

# Jhn

## Chapter 11

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Ἦν δέ τις ἀσθενῶν, Λάζαρος ἀπὸ Βηθανίας, ἐκ τῆς κώμης  
Was and- a-certain being-sick Lazaros from Bēthania from the village  
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0770](#) [G2976](#) [G0575](#) [G0963](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2968](#)
- Μαρίας, καὶ Μάρθας, τῆς ἀδελφῆς αὐτῆς.  
of-Maria and- Martha the sister of-her  
[G3137](#) [G2532](#) [G3136](#) [G3588](#) [G0079](#) [G0846](#)

Now a certain man was sick, Lazarus of Bethany, of the village of Mary and her sister Martha.

- 2 ἦν δὲ Μαριάμ ἡ ἀλείψασα τὸν Κύριον μύρω, καὶ  
was and- Mariam the-one having-anointed the Lord with-ointment and-  
[G1510](#) [G1161](#) [G3137](#) [G3588](#) [G0218](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3464](#) [G2532](#)
- ἐκμάξασα τοὺς πόδας αὐτοῦ ταῖς θριξίν αὐτῆς, ἧς ὁ ἀδελφὸς  
having-wiped the feet of-him with-the hair of-her of-whom the brother  
[G1591](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2359](#) [G0846](#) [G3739](#) [G3588](#) [G0080](#)
- Λάζαρος ἦσθένει.  
Lazaros was-sick  
[G2976](#) [G0770](#)

And it was that Mary who anointed the Lord with ointment, and wiped his feet with her hair, whose brother Lazarus was sick.

- 3 ἀπέστειλαν οὖν αἱ ἀδελφαὶ πρὸς αὐτὸν, λέγουσαι, Κύριε, ἴδε, ὃν  
sent therefore- the sisters to him saying Lord behold whom  
[G0649](#) [G3767](#) [G3588](#) [G0079](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2962](#) [G3708](#) [G3739](#)
- φιλεῖς ἀσθενεῖ.  
you-love is-sick  
[G5368](#) [G0770](#)

The sisters therefore sent unto him, saying, Lord, behold, he whom thou lovest is sick.

- 4 ἀκούσας δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Αὕτη ἡ ἀσθένεια οὐκ ἔστιν πρὸς  
having-heard and- the Iēsous said This the sickness not is to  
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0769](#) [G3756](#) [G1510](#) [G4314](#)
- θάνατον, ἀλλ' ὑπὲρ τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ, ἵνα δοξασθῇ ὁ Υἱὸς  
death but- for the glory of-the God so-that may-be-glorified the Son  
[G2288](#) [G0235](#) [G5228](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2443](#) [G1392](#) [G3588](#) [G5207](#)
- τοῦ Θεοῦ δι' αὐτῆς.  
of-the God through it  
[G3588](#) [G2316](#) [G1223](#) [G0846](#)

But when Jesus heard it, he said, This sickness is not unto death, but for the glory of God, that the Son of God may be glorified thereby.

5 ἠγάπα δὲ ὁ Ἰησοῦς τὴν Μάρθαν, καὶ τὴν ἀδελφὴν αὐτῆς, καὶ τὸν  
loved and- the Iēsous the Martha and- the sister of-her and- the  
[G0025](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3136](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0079](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)

Λάζαρον.

Lazaros

[G2976](#)

| Now Jesus loved Martha, and her sister, and Lazarus.

6 ὡς οὖν ἤκουσεν ὅτι ἀσθενεῖ, τότε μὲν ἔμεινεν ἐν ᾧ  
as therefore- he-heard that- he-is-sick then indeed- he-remained in which  
[G5613](#) [G3767](#) [G0191](#) [G3754](#) [G0770](#) [G5119](#) [G3303](#) [G3306](#) [G1722](#) [G3739](#)

ἦν τόπῳ, δύο ἡμέρας.  
he-was place two days

[G1510](#) [G5117](#) [G1417](#) [G2250](#)

| When therefore he heard that he was sick, he abode at that time two days in the place where he was.

7 ἔπειτα μετὰ τοῦτο λέγει τοῖς μαθηταῖς, Ἄγωμεν εἰς τὴν Ἰουδαίαν  
then after this he-says to-the disciples Let-us-go into the Judea  
[G1899](#) [G3326](#) [G3778](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0071](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2449](#)

πάλιν.

again

[G3825](#)

| Then after this he saith to the disciples, Let us go into Judæa again.

8 λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταί, Ῥαββί, νῦν ἐζητοῦν σε λιθάσαι οἱ  
say to-him the disciples Rabbi now were-seeking you to-stone the  
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4461](#) [G3568](#) [G2212](#) [G4771](#) [G3034](#) [G3588](#)

Ἰουδαῖοι, καὶ πάλιν ὑπάγεις ἐκεῖ?

Judeans and- again you-go there

[G2453](#) [G2532](#) [G3825](#) [G5217](#) [G1563](#)

| The disciples say unto him, Rabbi, the Jews were but now seeking to stone thee; and goest thou thither again?

9 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Οὐχὶ δώδεκα ὥραί εἰσιν τῆς ἡμέρας? ἐάν τις  
answered Iēsous Not twelve hours are of-the day if anyone  
[G0611](#) [G2424](#) [G3780](#) [G1427](#) [G5610](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1437](#) [G5100](#)

περιπατῆ ἐν τῇ ἡμέρᾳ, οὐ προσκόπτει, ὅτι τὸ φῶς τοῦ κόσμου  
walks in the day not he-stumbles because the light of-the world  
[G4043](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3756](#) [G4350](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G2889](#)

τούτου βλέπει;

this he-sees

[G3778](#) [G0991](#)

| Jesus answered, Are there not twelve hours in the day? If a man walk in the day, he stumbleth not, because he seeth the light of this world.

10 ἐάν δέ τις περιπατῆ ἐν τῇ νυκτί, προσκόπτει, ὅτι τὸ φῶς  
if but- anyone walks in the night he-stumbles because the light  
[G1437](#) [G1161](#) [G5100](#) [G4043](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3571](#) [G4350](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5457](#)

οὐκ ἔστιν ἐν αὐτῷ.

not is in him

[G3756](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0846](#)

| But if a man walk in the night, he stumbleth, because the light is not in him.

- 11 ταῦτα εἶπεν; καὶ μετὰ τοῦτο, λέγει αὐτοῖς, Λάζαρος ὁ φίλος  
these-things he-said and- after this he-says to-them Lazaros the friend  
[G3778](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3326](#) [G3778](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2976](#) [G3588](#) [G5384](#)
- ἡμῶν κεκοίμηται; ἀλλὰ πορεύομαι ἵνα ἐξυπνίσω αὐτόν.  
of-us has-fallen-asleep but- I-go so-that I-may-wake him  
[G1473](#) [G2837](#) [G0235](#) [G4198](#) [G2443](#) [G1852](#) [G0846](#)

| These things spake he: and after this he saith unto them, Our friend Lazarus is fallen asleep; but I go, that I may awake him out of sleep.

- 12 εἶπαν οὖν οἱ μαθηταὶ αὐτῷ, Κύριε, εἰ κεκοίμηται  
said therefore- the disciples to-him Lord if he-has-fallen-asleep  
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2962](#) [G1487](#) [G2837](#)

σωθήσεται.  
he-will-be-saved  
[G4982](#)

| The disciples therefore said unto him, Lord, if he is fallen asleep, he will recover.

- 13 εἰρήκει δὲ ὁ Ἰησοῦς περὶ τοῦ θανάτου αὐτοῦ; ἐκεῖνοι δὲ  
had-spoken but- the Iēsous concerning the death of-him those but-  
[G2046](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2288](#) [G0846](#) [G1565](#) [G1161](#)
- ἔδοξαν ὅτι περὶ τῆς κοιμήσεως τοῦ ὕπνου λέγει.  
thought that- concerning the rest of-the sleep he-speaks  
[G1380](#) [G3754](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2838](#) [G3588](#) [G5258](#) [G3004](#)

| Now Jesus had spoken of his death: but they thought that he spake of taking rest in sleep.

- 14 τότε οὖν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς παρρησίᾳ, Λάζαρος ἀπέθανεν.  
then therefore- said to-them the Iēsous plainly Lazaros died  
[G5119](#) [G3767](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3954](#) [G2976](#) [G0599](#)

| Then Jesus therefore said unto them plainly, Lazarus is dead.

- 15 καὶ χαίρω δι' ὑμᾶς, ἵνα πιστεύσητε, ὅτι οὐκ ἦμην ἐκεῖ.  
and- I-rejoice because-of you so-that you-may-believe that- not I-was there  
[G2532](#) [G5463](#) [G1223](#) [G4771](#) [G2443](#) [G4100](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1563](#)
- ἀλλὰ ἄγωμεν πρὸς αὐτόν.  
but- let-us-go to him  
[G0235](#) [G0071](#) [G4314](#) [G0846](#)

| And I am glad for your sakes that I was not there, to the intent ye may believe; nevertheless let us go unto him.

- 16 εἶπεν οὖν Θωμᾶς, ὁ λεγόμενος Δίδυμος τοῖς συμμαθηταῖς, Ἄγωμεν  
said therefore- Thōmas the-one called Didumos to-the fellow-disciples Let-us-go  
[G3004](#) [G3767](#) [G2381](#) [G3588](#) [G3004](#) [G1324](#) [G3588](#) [G4827](#) [G0071](#)
- καὶ ἡμεῖς, ἵνα ἀποθάνωμεν μετ' αὐτοῦ.  
also we so-that we-may-die with him  
[G2532](#) [G1473](#) [G2443](#) [G0599](#) [G3326](#) [G0846](#)

| Thomas therefore, who is called Didymus, said unto his fellow-disciples, Let us also go, that we may die with him.

17 Ἐλθὼν οὖν, ὁ Ἰησοῦς εὑρεν αὐτὸν, τέσσαρας ἤδη ἡμέρας  
 Having-come therefore- the Iēsous found him four already days  
[G2064](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2147](#) [G0846](#) [G5064](#) [G2235](#) [G2250](#)

ἔχοντα ἐν τῷ μνημείῳ.  
 having in the tomb  
[G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3419](#)

| So when Jesus came, he found that he had been in the tomb four days already.

18 ἦν δὲ ἡ Βηθανία ἐγγὺς τῶν Ἱεροσολύμων, ὡς ἀπὸ σταδίων  
 was and- the Bēthania near the Ierousalem about from stadia  
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0963](#) [G1451](#) [G3588](#) [G2414](#) [G5613](#) [G0575](#) [G4712](#)

δεκαπέντε,  
 fifteen  
[G1178](#)

| Now Bethany was nigh unto Jerusalem, about fifteen furlongs off;

19 πολλοὶ δὲ ἐκ τῶν Ἰουδαίων ἐηλύθεισαν πρὸς τὴν Μάρθαν καὶ  
 many and- of the Judeans had-come to the Martha and-  
[G4183](#) [G1161](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3136](#) [G2532](#)

Μαριάμ, ἵνα παραμυθῶσονται αὐτὰς περὶ τοῦ ἀδελφοῦ.  
 Mariam so-that they-might-console them concerning the brother  
[G3137](#) [G2443](#) [G3888](#) [G0846](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0080](#)

| and many of the Jews had come to Martha and Mary, to console them concerning their brother.

20 ἡ οὖν Μάρθα, ὡς ἤκουσεν ὅτι Ἰησοῦς ἔρχεται, ὑπήντησεν αὐτῷ;  
 the therefore- Martha as she-heard that- Iēsous is-coming met him  
[G3588](#) [G3767](#) [G3136](#) [G5613](#) [G0191](#) [G3754](#) [G2424](#) [G2064](#) [G5221](#) [G0846](#)

Μαριάμ δὲ ἐν τῷ οἴκῳ ἐκαθέζετο.  
 Mariam but- in the house was-sitting  
[G3137](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3624](#) [G2516](#)

| Martha therefore, when she heard that Jesus was coming, went and met him: but Mary still sat in the house.

21 εἶπεν οὖν ἡ Μάρθα πρὸς τὸν Ἰησοῦν, Κύριε, εἰ ἦς ὧδε,  
 said therefore- the Martha to the Iēsous Lord, if you-were here  
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3136](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2962](#) [G1487](#) [G1510](#) [G5602](#)

οὐκ ἂν ἀπέθανεν ὁ ἀδελφός μου.  
 not - would-have-died the brother of-me  
[G3756](#) [G0302](#) [G0599](#) [G3588](#) [G0080](#) [G1473](#)

| Martha therefore said unto Jesus, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died.

22 [ἀλλὰ] καὶ νῦν οἶδα, ὅτι ὅσα ἂν αἰτήσῃ τὸν Θεὸν, δώσει  
 but- also now I-know that- whatever - you-ask the God will-give  
[G0235](#) [G2532](#) [G3568](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3745](#) [G0302](#) [G0154](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1325](#)

σοι ὁ Θεός.  
 to-you the God  
[G4771](#) [G3588](#) [G2316](#)

| And even now I know that, whatsoever thou shalt ask of God, God will give thee.

23 λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Ἄναστήσεται ὁ ἀδελφός σου.  
 says to-her the Iēsous Will-rise-again the brother of-you  
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0450](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#)

| Jesus saith unto her, Thy brother shall rise again.

- 24 λέγει αὐτῷ ἡ Μάρθα, Οἶδα ὅτι ἀναστήσεται, ἐν τῇ ἀναστάσει,  
says to-him the Martha I-know that- he-will-rise-again in the resurrection  
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3136](#) [G1492](#) [G3754](#) [G0450](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0386](#)
- ἐν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ.  
in the last day  
[G1722](#) [G3588](#) [G2078](#) [G2250](#)

| Martha saith unto him, I know that he shall rise again in the resurrection at the last day.

- 25 εἶπεν αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Ἐγὼ εἰμι ἡ ἀνάστασις καὶ ἡ ζωὴ; ὁ  
said to-her the Iēsous I am the resurrection and- the life the-one  
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0386](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2222](#) [G3588](#)
- πιστεύων εἰς ἐμὲ, κἂν ἀποθάνῃ, ζήσεται;  
believing in me even-if he-dies will-live  
[G4100](#) [G1519](#) [G1473](#) [G2579](#) [G0599](#) [G2198](#)

| Jesus said unto her, I am the resurrection, and the life: he that believeth on me, though he die, yet shall he live;

- 26 καὶ πᾶς ὁ ζῶν καὶ πιστεύων εἰς ἐμὲ, οὐ μὴ ἀποθάνῃ  
and- everyone the-one living and- believing in me not not will-die  
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2198](#) [G2532](#) [G4100](#) [G1519](#) [G1473](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0599](#)
- εἰς, τὸν αἰῶνα. πιστεύεις τοῦτο?  
into the age do-you-believe this  
[G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G4100](#) [G3778](#)

| and whosoever liveth and believeth on me shall never die. Believest thou this?

- 27 λέγει αὐτῷ, Ναί, Κύριε; ἐγὼ πεπίστευκα ὅτι σὺ εἶ ὁ Χριστὸς,  
she-says to-him Yes Lord I have-believed that- you are the Christ  
[G3004](#) [G0846](#) [G3483](#) [G2962](#) [G1473](#) [G4100](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#)
- ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, ὁ εἰς τὸν κόσμον ἐρχόμενος.  
the Son of-the God the-one into the world coming  
[G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2064](#)

| She saith unto him, Yea, Lord: I have believed that thou art the Christ, the Son of God, even he that cometh into the world.

- 28 καὶ τοῦτο εἰποῦσα ἀπῆλθεν, καὶ ἐφώνησεν Μαριὰμ, τὴν ἀδελφὴν  
and- this having-said she-went-away and- called Mariam the sister  
[G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G0565](#) [G2532](#) [G5455](#) [G3137](#) [G3588](#) [G0079](#)
- αὐτῆς, λάθρᾳ, εἰποῦσα, Ὁ Διδάσκαλος παρέστιν, καὶ φωνεῖ σε.  
of-her secretly saying The Teacher is-here and- calls you  
[G0846](#) [G2977](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1320](#) [G3918](#) [G2532](#) [G5455](#) [G4771](#)

| And when she had said this, she went away, and called Mary her sister secretly, saying, The Teacher is here, and calleth thee.

- 29 ἐκείνη δὲ ὡς ἤκουσεν, ἠγέρθη ταχὺ καὶ ἦρχετο πρὸς αὐτόν.  
that-one and- as she-heard rose quickly and- was-coming to him  
[G1565](#) [G1161](#) [G5613](#) [G0191](#) [G1453](#) [G5035](#) [G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#)

| And she, when she heard it, arose quickly, and went unto him.

30 οὐπω δὲ ἐληλύθει ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν κώμην, ἀλλ' ἦν ἔτι ἐν  
 not-yet and- had-come the Iēsous into the village but- was still in  
[G3768](#) [G1161](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2968](#) [G0235](#) [G1510](#) [G2089](#) [G1722](#)

τῷ τόπῳ ὅπου ὑπήντησεν αὐτῷ ἡ Μάρθα.  
 the place where met him the Martha  
[G3588](#) [G5117](#) [G3699](#) [G5221](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3136](#)

(Now Jesus was not yet come into the village, but was still in the place where Martha met him.)

31 οἱ οὖν Ἰουδαῖοι οἱ ὄντες μετ' αὐτῆς ἐν τῇ οἰκίᾳ καὶ  
 the therefore- Judeans the-ones being with her in the house and-  
[G3588](#) [G3767](#) [G2453](#) [G3588](#) [G1510](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G2532](#)

παραμυθούμενοι αὐτήν, ἰδόντες τὴν Μαρίαμ ὅτι ταχέως ἀνέστη καὶ  
 consoling her having-seen the Mariam that- quickly she-rose and-  
[G3888](#) [G0846](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3137](#) [G3754](#) [G5030](#) [G0450](#) [G2532](#)

ἐξῆλθεν, ἠκολούθησαν αὐτῇ, δόξαντες ὅτι ὑπάγει εἰς τὸ μνημεῖον, ἵνα  
 went-out followed her thinking that- she-goes to the tomb so-that  
[G1831](#) [G0190](#) [G0846](#) [G1380](#) [G3754](#) [G5217](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3419](#) [G2443](#)

κλαύση ἐκεῖ.  
 she-may-weep there  
[G2799](#) [G1563](#)

The Jews then who were with her in the house, and were consoling her, when they saw Mary, that she rose up quickly and went out, followed her, supposing that she was going unto the tomb to weep there.

32 ἡ οὖν Μαρίαμ, ὡς ἦλθεν ὅπου ἦν Ἰησοῦς, ἰδοῦσα αὐτὸν,  
 the therefore- Mariam as she-came where was Iēsous having-seen him  
[G3588](#) [G3767](#) [G3137](#) [G5613](#) [G2064](#) [G3699](#) [G1510](#) [G2424](#) [G3708](#) [G0846](#)

ἔπεσεν αὐτοῦ πρὸς τοὺς πόδας, λέγουσα αὐτῷ, Κύριε, εἰ ἦς ὧδε,  
 fell of-him at the feet saying to-him Lord if you-were here  
[G4098](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4228](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G1487](#) [G1510](#) [G5602](#)

οὐκ ἂν μου ἀπέθανεν ὁ ἀδελφός.  
 not - of-me would-have-died the brother  
[G3756](#) [G0302](#) [G1473](#) [G0599](#) [G3588](#) [G0080](#)

Mary therefore, when she came where Jesus was, and saw him, fell down at his feet, saying unto him, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died.

33 Ἰησοῦς οὖν ὡς εἶδεν αὐτήν κλαίουσαν, καὶ τοὺς συνελθόντας  
 Iēsous therefore- as he-saw her weeping and- the having-come-with  
[G2424](#) [G3767](#) [G5613](#) [G3708](#) [G0846](#) [G2799](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4905](#)

αὐτῇ Ἰουδαίους κλαίοντας, ἐνεβριμήσατο τῷ πνεύματι, καὶ ἐτάραξεν ἑαυτὸν.  
 her Judeans weeping groaned in-the spirit and- troubled himself  
[G0846](#) [G2453](#) [G2799](#) [G1690](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2532](#) [G5015](#) [G1438](#)

When Jesus therefore saw her weeping, and the Jews also weeping who came with her, he groaned in the spirit, and was troubled,

34 καὶ εἶπεν, Ποῦ τεθείκατε αὐτόν. λέγουσιν αὐτῷ, Κύριε, ἔρχου καὶ ἴδε.  
 and- said Where have-you-laid him they-say to-him Lord come and- see  
[G2532](#) [G3004](#) [G4226](#) [G5087](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3708](#)

and said, Where have ye laid him? They say unto him, Lord, come and see.

35 ἐδάκρυσεν ὁ Ἰησοῦς.  
wept the Iēsous  
[G1145](#) [G3588](#) [G2424](#)

| Jesus wept.

36 ἔλεγον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι, Ἴδε πῶς ἐφίλει αὐτόν!  
were-saying therefore- the Judeans See how he-loved him  
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3708](#) [G4459](#) [G5368](#) [G0846](#)

| The Jews therefore said, Behold how he loved him!

37 τινὲς δὲ ἐξ αὐτῶν εἶπαν, Οὐκ ἐδύνατο οὗτος ὁ ἀνοίξας  
some but- of them said, Not was-able this-one the-one having-opened  
[G5100](#) [G1161](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0455](#)  
τοὺς ὀφθαλμοὺς τοῦ τυφλοῦ, ποιῆσαι ἵνα καὶ οὗτος μὴ ἀποθάνῃ?  
the eyes of-the blind-man to-do so-that also this-one not should-die  
[G3588](#) [G3788](#) [G3588](#) [G5185](#) [G4160](#) [G2443](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3361](#) [G0599](#)

| But some of them said, Could not this man, who opened the eyes of him that was blind, have caused that this man also should not die?

38 Ἰησοῦς οὖν πάλιν, ἐμβριμώμενος ἐν ἑαυτῷ, ἔρχεται εἰς τὸ μνημεῖον.  
Iēsous therefore- again groaning in himself comes to the tomb  
[G2424](#) [G3767](#) [G3825](#) [G1690](#) [G1722](#) [G1438](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3419](#)  
ἦν δὲ σπήλαιον, καὶ λίθος ἐπέκειτο ἐπ' αὐτῷ.  
was and- a-cave and- a-stone was-lying upon it  
[G1510](#) [G1161](#) [G4693](#) [G2532](#) [G3037](#) [G1945](#) [G1909](#) [G0846](#)

| Jesus therefore again groaning in himself cometh to the tomb. Now it was a cave, and a stone lay against it.

39 λέγει ὁ Ἰησοῦς, Ἄρατε τὸν λίθον. λέγει αὐτῷ ἡ ἀδελφὴ τοῦ  
says the Iēsous Take-away the stone says to-him the sister of-the  
[G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0142](#) [G3588](#) [G3037](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0079](#) [G3588](#)  
τετελευτηκότος, Μάρθα, Κύριε, ἤδη ὄζει, τεταρταῖος γὰρ ἐστίν.  
having-died Martha Lord already he-smells four-days for- it-is  
[G5053](#) [G3136](#) [G2962](#) [G2235](#) [G3605](#) [G5066](#) [G1063](#) [G1510](#)

| Jesus saith, Take ye away the stone. Martha, the sister of him that was dead, saith unto him, Lord, by this time the body decayeth; for he hath been dead four days.

40 λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς, Οὐκ εἶπόν σοι, ὅτι ἐὰν πιστεύσῃς, ὄψῃ  
says to-her the Iēsous Not I-said to-you that- if you-believe you-will-see  
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3756](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1437](#) [G4100](#) [G3708](#)  
τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ.  
the glory of-the God  
[G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#)

| Jesus saith unto her, Said I not unto thee, that, if thou believedst, thou shouldest see the glory of God?

41 ἦραν οὖν τὸν λίθον. ὁ δὲ Ἰησοῦς ἦρεν τοὺς ὀφθαλμοὺς  
they-took-away therefore- the stone the and- Iēsous lifted-up the eyes  
[G0142](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3037](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G0142](#) [G3588](#) [G3788](#)  
ἄνω, καὶ εἶπεν, Πάτερ, εὐχαριστῶ σοι ὅτι ἤκουσάς μου.  
above and- said Father I-thank you that- you-heard me  
[G0507](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3962](#) [G2168](#) [G4771](#) [G3754](#) [G0191](#) [G1473](#)

| So they took away the stone. And Jesus lifted up his eyes, and said, Father, I thank thee that thou heardest me.

42 ἐγὼ δὲ ἤδειν ὅτι πάντοτέ μου ἀκούεις; ἀλλὰ διὰ τὸν ὄχλον  
 I and- knew that- always me you-hear but- because-of the crowd  
[G1473](#) [G1161](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3842](#) [G1473](#) [G0191](#) [G0235](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3793](#)

τὸν περιεστῶτα εἶπον, ἵνα πιστεῦσωσιν ὅτι σύ με ἀπέστειλας.  
 the-one standing-around I-said so-that they-may-believe that- you me sent  
[G3588](#) [G4026](#) [G3004](#) [G2443](#) [G4100](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1473](#) [G0649](#)

And I knew that thou hearest me always: but because of the multitude that standeth around I said it, that they may believe that thou didst send me.

43 καὶ ταῦτα εἰπὼν, φωνῇ μεγάλῃ ἐκράυασεν, Λάζαρε, δεῦρο ἕξω.  
 and- these-things having-said with-a-voice loud he-cried-out Lazarus come out  
[G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G5456](#) [G3173](#) [G2905](#) [G2976](#) [G1204](#) [G1854](#)

And when he had thus spoken, he cried with a loud voice, Lazarus, come forth.

44 ἐξῆλθεν ὁ τεθνηκώς, δεδεμένος τοὺς πόδας, καὶ τὰς χεῖρας  
 came-out the-one having-died bound the feet and- the hands  
[G1831](#) [G3588](#) [G2348](#) [G1210](#) [G3588](#) [G4228](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5495](#)

χειρίαις, καὶ ἡ ὄψις αὐτοῦ σουδαρίῳ περιεδέδετο. λέγει αὐτοῖς,  
 with-wrappings and- the face of-him with-a-cloth had-been-wrapped says to-them  
[G2750](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3799](#) [G0846](#) [G4676](#) [G4019](#) [G3004](#) [G0846](#)

ὁ Ἰησοῦς λύσατε αὐτὸν καὶ ἄφετε αὐτὸν ὑπάγειν.  
 the Iēsous Unbind him and- let him go  
[G3588](#) [G2424](#) [G3089](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G5217](#)

He that was dead came forth, bound hand and foot with grave-clothes; and his face was bound about with a napkin. Jesus saith unto them, Loose him, and let him go.

45 Πολλοὶ οὖν ἐκ τῶν Ἰουδαίων οἱ ἐλθόντες πρὸς τὴν Μαριὰμ,  
 Many therefore- of the Judeans the-ones having-come to the Mariam  
[G4183](#) [G3767](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3137](#)

καὶ θεασάμενοι ἃ ἐποίησεν, ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν;  
 and- having-seen what he-did believed in him  
[G2532](#) [G2300](#) [G3739](#) [G4160](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#)

Many therefore of the Jews, who came to Mary and beheld that which he did, believed on him.

46 τινὲς δὲ ἐξ αὐτῶν ἀπῆλθον πρὸς τοὺς Φαρισαίους, καὶ εἶπαν αὐτοῖς  
 some but- of them went-away to the Pharisees and- told them  
[G5100](#) [G1161](#) [G1537](#) [G0846](#) [G0565](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#)

ἃ ἐποίησεν Ἰησοῦς.  
 what did Iēsous  
[G3739](#) [G4160](#) [G2424](#)

But some of them went away to the Pharisees, and told them the things which Jesus had done.

47 Συνήγαγον οὖν οἱ ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ Φαρισαῖοι συνέδριον, καὶ  
 Gathered therefore- the chief-priests and- the Pharisees a-council and-  
[G4863](#) [G3767](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G4892](#) [G2532](#)

ἔλεγον, Τί ποιοῦμεν? ὅτι οὗτος ὁ ἄνθρωπος πολλὰ ποιεῖ σημεῖα.  
 were-saying What are-we-doing because this the man many does signs  
[G3004](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3754](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0444](#) [G4183](#) [G4160](#) [G4592](#)

The chief priests therefore and the Pharisees gathered a council, and said, What do we? for this man doeth many signs.

48 ἐὰν ἀφώμεν αὐτὸν οὕτως, πάντες πιστεύσουσιν εἰς αὐτόν, καὶ ἐλεύσονται  
 if we-leave him thus, all will-believe in him and- will-come  
[G1437](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3779](#) [G3956](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2064](#)

οἱ Ῥωμαῖοι, καὶ ἀροῦσιν ἡμῶν καὶ τὸν τόπον καὶ τὸ ἔθνος.  
 the Romans and- will-take-away of-us both the place and- the nation  
[G3588](#) [G4514](#) [G2532](#) [G0142](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5117](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1484](#)

| If we let him thus alone, all men will believe on him: and the Romans will come and take away both our place and our nation.

49 εἷς δέ τις ἐξ αὐτῶν, Καϊάφας, ἀρχιερεὺς ὢν τοῦ ἐνιαυτοῦ  
 one and- certain of them Kaiaphas high-priest being of-the year  
[G1520](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1537](#) [G0846](#) [G2533](#) [G0749](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1763](#)

ἐκείνου, εἶπεν αὐτοῖς, Ὑμεῖς οὐκ οἴδατε οὐδέν!  
 that said to-them You not know nothing  
[G1565](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3762](#)

| But a certain one of them, Caiaphas, being high priest that year, said unto them, Ye know nothing at all,

50 οὐδὲ λογίζεσθε ὅτι συμφέρει ὑμῖν ἵνα εἷς ἄνθρωπος ἀποθάνῃ  
 nor- do-you-consider that- it-is-expedient for-you that one man should-die  
[G3761](#) [G3049](#) [G3754](#) [G4851](#) [G4771](#) [G2443](#) [G1520](#) [G0444](#) [G0599](#)

ὑπὲρ τοῦ λαοῦ, καὶ μὴ ὅλον τὸ ἔθνος ἀπόληται.  
 for the people and- not whole the nation should-perish  
[G5228](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G3361](#) [G3650](#) [G3588](#) [G1484](#) [G0622](#)

| nor do ye take account that it is expedient for you that one man should die for the people, and that the whole nation perish not.

51 τοῦτο δὲ ἀφ' ἑαυτοῦ οὐκ εἶπεν, ἀλλὰ ἀρχιερεὺς ὢν τοῦ ἐνιαυτοῦ  
 this but- from himself not he-said but- high-priest being of-the year  
[G3778](#) [G1161](#) [G0575](#) [G1438](#) [G3756](#) [G3004](#) [G0235](#) [G0749](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1763](#)

ἐκείνου, ἐπροφήτευσεν ὅτι ἔμελλεν Ἰησοῦς ἀποθνήσκειν ὑπὲρ τοῦ ἔθνους;  
 that he-prophesied that- was-about Iēsous to-die for the nation  
[G1565](#) [G4395](#) [G3754](#) [G3195](#) [G2424](#) [G0599](#) [G5228](#) [G3588](#) [G1484](#)

| Now this he said not of himself: but being high priest that year, he prophesied that Jesus should die for the nation;

52 καὶ οὐχ ὑπὲρ τοῦ ἔθνους μόνον, ἀλλ' ἵνα καὶ τὰ τέκνα τοῦ  
 and- not for the nation only, but- so-that also the children of-the  
[G2532](#) [G3756](#) [G5228](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3440](#) [G0235](#) [G2443](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#)

Θεοῦ, τὰ διεσκορπισμένα, συναγάγῃ εἰς ἓν.  
 God the-ones having-been-scattered he-might-gather into one  
[G2316](#) [G3588](#) [G1287](#) [G4863](#) [G1519](#) [G1520](#)

| and not for the nation only, but that he might also gather together into one the children of God that are scattered abroad.

53 ἀπ' ἐκείνης οὖν τῆς ἡμέρας, ἐβουλεύσαντο ἵνα ἀποκτείνωσιν αὐτόν.  
 from that therefore- the day they-plotted so-that they-might-kill him  
[G0575](#) [G1565](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1011](#) [G2443](#) [G0615](#) [G0846](#)

| So from that day forth they took counsel that they might put him to death.

54 Ὁ οὖν Ἰησοῦς οὐκέτι παρρησίᾳ περιεπάτει ἐν τοῖς Ἰουδαίοις,  
 The therefore- Iēsous no-longer openly was-walking among the Judeans  
[G3588](#) [G3767](#) [G2424](#) [G3765](#) [G3954](#) [G4043](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2453](#)  
 ἀλλὰ ἀπῆλθεν ἐκεῖθεν εἰς τὴν χώραν ἐγγὺς τῆς ἐρήμου, εἰς Ἐφραὶμ  
 but-went-away from-there into the region near the wilderness to Ephraim  
[G0235](#) [G0565](#) [G1564](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5561](#) [G1451](#) [G3588](#) [G2048](#) [G1519](#) [G2187](#)  
 λεγομένην πόλιν, κακεῖ ἔμεινεν μετὰ τῶν μαθητῶν.  
 called city and-there he-remained with the disciples  
[G3004](#) [G4172](#) [G2546](#) [G3306](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#)

Jesus therefore walked no more openly among the Jews, but departed thence into the country near to the wilderness, into a city called Ephraim; and there he tarried with the disciples.

55 Ἦν δὲ ἐγγὺς τὸ πάσχα τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἀνέβησαν πολλοὶ εἰς  
 Was and- near the Passover of-the Judeans and- went-up many to  
[G1510](#) [G1161](#) [G1451](#) [G3588](#) [G3957](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G0305](#) [G4183](#) [G1519](#)  
 Ἱεροσόλυμα ἐκ τῆς χώρας πρὸ τοῦ πάσχα, ἵνα ἀγνίσωσιν  
 Ierousalem from the region before the Passover so-that they-might-purify  
[G2414](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5561](#) [G4253](#) [G3588](#) [G3957](#) [G2443](#) [G0048](#)  
 ἑαυτοῦς.  
 themselves  
[G1438](#)

Now the passover of the Jews was at hand: and many went up to Jerusalem out of the country before the passover, to purify themselves.

56 ἐζήτουν οὖν τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἔλεγον μετ' ἀλλήλων ἐν  
 were-seeking therefore- the Iēsous and- were-saying with one-another in  
[G2212](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3326](#) [G0240](#) [G1722](#)  
 τῷ ἱερῷ ἑστηκότες, τί δοκεῖ ὑμῖν, ὅτι οὐ μὴ ἔλθῃ εἰς  
 the temple standing What seems to-you that- not not he-will-come to  
[G3588](#) [G2411](#) [G2476](#) [G5101](#) [G1380](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3361](#) [G2064](#) [G1519](#)  
 τῇν ἑορτήν?  
 the feast  
[G3588](#) [G1859](#)

They sought therefore for Jesus, and spake one with another, as they stood in the temple, What think ye? That he will not come to the feast?

57 δεδώκεισαν δὲ οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι ἐντολάς, ἵνα ἐάν  
 had-given and- the chief-priests and- the Pharisees orders that if  
[G1325](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G1785](#) [G2443](#) [G1437](#)  
 τις γινῶσκει ποῦ ἐστίν, μηνύσῃ, ὅπως πιάσωσιν αὐτόν.  
 anyone should-know where he-is he-should-report so-that they-might-seize him  
[G5100](#) [G1097](#) [G4226](#) [G1510](#) [G3377](#) [G3704](#) [G4084](#) [G0846](#)

Now the chief priests and the Pharisees had given commandment, that, if any man knew where he was, he should show it, that they might take him.